雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org
10386期 2020年10月16日出版

一、110學年度小學部及中學部新生入學辦法，已公告於本校首頁（www.jtsid.org）招生資訊，歡迎家長們上網下載瀏覽。

Persyaratan penerimaan murid baru jenjang SD， SMP dan SMA untuk tahun ajaran 2021-2022 sudah diumumkan di halaman muka situs web sekolah, silahkan orangtua untuk melihatnya di website sekolah www.jtsid.org.

二、中學部第一次段考成績，改以開學以來各科任課老師所登錄之平時成績，作為第一次段考成績評分依據。

Nilai ujian tengah semester pertama sekolah menengah (SMP/SMA) diganti dengan penilaian rata-rata guru mata pelajaran dari awal ajaran semester ini sebagai nilai ujian tengah semester pertama.

三、本校學生參加印尼華商經貿聯合會(ICTF)2020年華語演講比賽獲獎名單如下：

Berikut ini daftar nama siswa yang mendapatkan peringkat pada perlombaan pidato mandarin Indonesian Chinese Traders Federation（ICTF）.

班級Kelas	學生Murid	組別Kelompok	獎項Penghargaan
G12	趙〇安	高中組	第一名
G12	陳〇玉	高中組	第二名
G12	徐〇盈	高中組	第三名

四、回家作業是學生精熟學習的基礎，但有部分學生經常未完成或草率以對，敬邀家長們共同關心，期望能培養孩子負責任的態度及對課業的精進。

Pekerjaan rumah adalah dasar untuk siswa agar lebih terlatih baik dalam kegiatan pembelajarannya, tetapi beberapa siswa sering kali tidak menyelesaikan atau ceroboh dalam mengerjakan. Dengan rasa hormat kami mengundang orang tua untuk saling peduli, diharapkan dapat mengembangkan sikap tanggung jawab dan mendapatkan kemajuan dalam pembelajaran.

五、受到COVID-19疫情影響，海外聯合招生委員會將於11月左右推出【2021臺灣高等教育線上博覽會】，讓學生不限時空限制，在網路上瀏覽赴臺升學資訊，相關活動將接續推出，敬請期待。

Dikarenakan pandemi COVID-19, Komite Penerimaan siswa untuk pendidikan Luar Negeri sekitar bulan November akan meluncurkan [Pameran Online Pendidikan Tinggi

Taiwan 2021], sehingga siswa dapat menelusuri informasi tentang studi di Taiwan melalui online tanpa terhalang waktu dan tempat. Kegiatan ini akan terus diumumkan, dimohon untuk terus memantaunya

六、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp 事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport，surat keterangan pindah，dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com）

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2 MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang ingin melakukan pertemuan di sekolah dengan bagian (kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir, dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan di website sekolah.

七、「遠距教學」海外青年華語文研習班第3至第6梯次現正免費報名中（詳情請見附件），敬請家長鼓勵您的孩子踴躍報名參加（第3梯次及第6梯次校內報名截止日為：10月21日；第4梯次及第5梯次校內報名截止日為：10月28日），請有意報名同學填具報名表並檢附照片1張及護照基本資料頁影本，逕寄email至：evali26@gmail.com給李雅帆老師收即可

Seminar Mandarin Remaja Overseas "Pengajaran Jarak Jauh" untuk gelombang ke-3 sampai ke-6 sekarang dapat didaftarkan secara gratis (info lebih lanjut silakat lihat lampiran). Pendaftaran gelombang ke-3 & ke-6 s.d 21 Oktober, gelombang ke-4 & ke-5 s.d 28 Oktober. Bagi siswa yang berminat, silakan mengirim form pendaftaran yang telah terisi, satu foto dan fotokopi paspor ke Ms. Li Ya Fan evali26@gmail.com.

八、居家學習期間如果有事或生病無法上課，請向任課老師說明請假。

Saat pembelajaran di rumah jika ada halangan atau sakit sehingga tidak bisa mengikuti kelas, harap izin kepada guru pelajaran yang bersangkutan

九、國際語文部配合10/12舉辦的G1~3世界動物日活動 (World Animal Day)，G5同學於課堂上結合主題，針對瀕臨絕種動物製作宣導影片、寫作及海報製作，向G1-3年級小朋友宣導保護動物的觀念，為獎勵G5同學學習成果豐碩，恭喜以下同學獲得世界動物日宣導，保護瀕臨絕種動物優異表現電子獎狀，近日將由英語老師於課堂上頒發。

Pada tanggal 12 Oktober 2020, Departemen Bahasa Asing menyelenggarakan acara Hari Hewan Sedunia, diantaranya seperti siswa dari kelas 5 SD membuat video untuk mempromosikan beberapa hewan yang terancam punah, ada juga yang mengarang cerita, membuat poster, lalu konsep mengenai beberapa hewan yang terancam punah itu akan disosialisasikan kepada siswa kelas 3 SD. Sebagai bentuk apresiasi kami kepada kelas 5 SD, departemen kami membuat e-sertifikat penghargaan kepada beberapa murid kelas 5 yang sudah berpartisipasi dengan hasil yang terbaik dan e-sertifikat akan dibagikan oleh guru Bahasa Inggris masing-masing kelas. Berikut adalah daftar nama penerima e-sertifikat:

a. G5 瀕臨絕種動物大使-Pembuatan Promosi Video Terbaik :
G5A:施慧敏Grace, 葉菀湞Aureen, G5B:陳世文Ferdinand,卓嘉愉Cayleen

b. G5保護瀕臨絕種動物宣導海報-Pembuatan Poster Terbaik :
G5A:吳泯鑫 Jordan, G5B:卓嘉愉Cayleen,林哲偉Warren,黃廣聲Justin

c. G5 保護瀕臨絕種動物宣導寫作-Mengarang Cerita Terbaik :
G5A:陳彥欣 Vanessa, 何玉霞Chloe, G5B: 鄭安茲Anzih,溫裕嘉Nadya

附件

「遠距教學」海外青年華語文研習班
第3至第6梯次歡迎免費報名參加

一、僑務委員會「2020年海外青年華語文研習班（遠距視訊教學）」開始招生，歡迎符合資格者報名參加；

二、辦理時間：2020年11月9日至12月30日，分4梯次辦理。

三、參加對象及人數：
年滿12足歲至未滿24歲之居住海外的青年，880人。

四、上課日期：
1,第3梯次：11月9日至12月18日；每週3天，每天2小時；
2,第4梯次：11月16日至12月25日；每週3天，每天2小時；
3,第5梯次：11月20日至12月30日；每週3天，每天2小時；
4,第6梯次（密集班）：11月9日至11月27日；每週5天，每天2小時。

五、上課時間：
每梯次皆分上午班及下午班兩班（上午班：印尼時間上午8點至10點。下午班：印尼時間下午2點至4點）。

六、課程內容：
語文學習、中文電腦輸入教學與網路應用課程、文化采風、台灣探索。

七、授課方式：
小班制，雙向視訊線上同步課程。報名後參加線上分級測驗，依學員程度分級授課。學員需自備電腦、網路、耳機、麥克風等。

八、各梯次報名額滿即止，報名日期：
1,第3梯次：即日起至10月23日，全球限額120人；
2,第4梯次：即日起至10月30日，全球限額120人；
3,第5梯次：即日起至11月3日，全球限額120人；
4,第6梯次（密集班）：即日起至10月23日，全球限額80人。

九、研習費用：
由僑務委員會負擔，學員無自付費用。

十、雅加達臺校校內報名方式：
請有意報名同學填具報名表並檢附照片1張及護照基本資料頁影本，逕寄email至：evali26@gmail.com給李雅帆老師收即可。（第3梯次及第6梯次校內報名截止日為：10月21日；第4梯次及第5梯次校內報名截止日為：10月28日）
＊相關報名表件可於以下網址下載：https://drive.google.com/drive/folders/1iH1f0AEGmHEUALao2-4ejrS-IpblE-gx?usp=sharing